15eme Concours national de la chanson francophone

Bulletin d'inscription
지원서

DATE
2009년 **6**월 **20**일

COMITÉ D'ORGANISATION
Concours National de la Chanson Francophone
(제 15회 전국 프랑스어권 샹송 경연대회 대회조직위원회)

TÉLÉPHONE
(02) 317-8542

FAX
(02) 773-4446

ADRESSE ÉLECTRONIQUE
musique2009@naver.com

WEB
http://seoulparis.net

M., Mme, Mlle (성별과 이름) : _____

• Lycée (학교명) :

• Alliance Française (알리앙스 프랑세즈 지역명) :

O Seoul Hoeyeon O Pusan
O Seoul Gangnam O Gwangju
O Daejeon O Jeonju
O Daegu O Incheon

• Universite (학교명) :

O Departement de francais
O Autre :

Adresse Mél. (이메일) :
Numéro de téléphone (전화번호) :
Numéro de téléphone portable (휴대폰번호) :

Chanson présentée (참가곡) :
- titre (제목)
- auteur (가수)

En cas de duo, trio ou groupe, indiquer le nom des autres chanteurs, éventuellement le nom du groupe (듀엣/그룹일 경우, 모든 참가자/그룹 이름 기입) :

Accompagnement (악기) :

O CD
O Instruments (nombre et nature) :

Je désire participer au 15ème Concours National de la Chanson Francophone.
제 15회 전국 프랑스어권 샹송 경연대회에 신청합니다
Je déclare avoir pris connaissance du règlement.
대회규칙을 숙지하였습니다
Je joins un fichier audio-video sur lequel est enregistrée mon interprétation de la chanson que je présenterai.
참가곡 노래를 제가 직접 부른 동영상 파일을 첨부합니다 (max 15Mo).

A , le 2009
도시명 : 작성일자 : 2009년 월 일

Signature 서명

* Le bulletin d'inscription doit être rempli en français ou en anglais.
신청서는 프랑스어나 영어로 작성하여 주시기 바랍니다

A retourner par Mél.
(보내는 곳 주소)

musique2009@naver.com

entre le 28 et le 30 avril 2009
(참가신청 접수일 : 2009년 4월 28일~30일)

Ambassade de France en Corée 주한프랑스대사관
Service de Coopération et d'Action Culturelle 문화과
Secteur Linguistique et Educatif 어학교육협력과
Société Coréenne d'Enseignement de Langue et Littérature Françaises
한국 프랑스 어문교육학회

15eme Concours national de la chanson francophone

2009년 전국 프랑스어권 샹송 경연대회

규칙

Règlement

제1항 프랑스문화원 및 알리앙스 프랑세즈와 한국 프랑스어문교육학회가 전국 프랑어권 샹송 경연대회를 주관한다.

제2항 본 샹송대회의 참가자격은 대한민국의 대학교, 고등학교 또는 알리앙스 프랑세즈에서 불어강의를 수강하는 사람에 한한다 (학과는 무관)

제3항 직업 가수와 음악인 또는 이미 2004년, 2005년 샹송 컨테스트에서 최종선발되었던 사람은 참가할 수 없다.

제4항 참자가는 솔로 또는 듀오 또는 그룹(5인 이내로 제한)으로 참가할 수 있으나 입상시 부상은 1인(또는 1팀)으로 간주하여 수여된다.

제5항 참가자는 2009년 4월 28일 0시부터 30일 24시까지 자신이 부른 노래를 비디오 동영상(최고 15메가)으로 찍어, 동영상파일과 참가신청서를 대회조직위원회의 다음 이메일 주소 musique2009@naver.com)로 보낸다 (max 15 Mo)

제6항 참가곡은 프랑스 전통 혹은 현대 샹송, 또는 한국 가요를 불어로 번안한 것이나 순수 창작곡을 불어로 불러야 한다.

제7항 경연 시간은 7분을 초과하면 안된다.

제8항 본 샹송 경연 대회는 2번의 예선을 거쳐 결선을 치르게 된다.

제9항 1차 예선은 개별적으로 준비한 샹송을 비디오 동영상으로 대회조직위원회에서 수합하여 예비 선별하는 방식을 취한다. 선별된 참가자는 개별적으로, 그리고 http://www.seoulparis.net 사이트에 공고된다.

제10항 2차 예선은 5월 23일 오후1시부터 5시까지 서울의 숙명여자대학교에서 열린다. 반주는 CD를 사용할 수 있으며 반주자가 필요한 경우 반주자 섭외는 참가자가 개인적으로 준비한다.

제11항 결선은 6월 20일 오후 6시부터 8시까지 서울 서초구 음악축제에서 열리게 되며 일반에 공개된다.

제12항 심사위원단은 대회조직위원회에 의해 결정되며 프랑스어권을 대표하는 이들 및 음악전문가들로 구성된다.

제13항 평가 심사 기준은 가창력, 곡 전달력, 불어 가사 전달력, 무대 매너로 한다.

제14항 입상자들에 대한 부상은 다음과 같다 : 프랑스 왕복 비행기 티켓, 프랑스의 라 로셀에서 열리는 프랑코폴리 뮤직 페스티벌 홀리데이 패키지, 불어강좌 무료 수강권, 불어자격시험 무료 응시권.

제15항 부상은 타인에게 양도될 수 없으며 다른 용도로 유용될 수 없다

제16항 비행티켓은 수상자 전용이며 수상자는 결선일로 부터 1년 이내에 출발일자를 선택할 수 있다.

제17항 불어강좌 무료 수강권과 불어자격시험 무료 응시권은 결선일로 부터 1년 이내에 사용해야 한다.

제18항 본 경연대회는 프랑스 대사관, 그외 다른 불어권 국가 대사관들, 알리앙스 프랑세즈, 한국 기업들, 프랑스 기업들의 후원으로 개최된다.

제19항 참가 신청서는 다음의 장소에서 받을 수 있다.
프랑스 문화원 웹사이트 www.france.or.kr)
전국 알리앙스 프랑세즈 www.afcoree.co.kr)

서울 (회현) : 02) 755-4972 / 5702	부산 : 051) 465-0306 /0406
서울 (강남) : 02) 555-1125 / 1126	대구 : 053) 950-7917
인천 : 032) 860-8034	광주 : 062) 527-2500
대전 : 042) 532-5254	전주 : 063) 226-7115

각 고등학교 및 대학들
그리고 http://www.seoulparis.net 에서 다운 받을 수 있다.

상기할 사항 : 참가신청자는 2009년 4월 28일 0시부터 30일 24시까지 자신이 부른 노래를 비디오 동영상(최고 15메가)으로 찍어, 동영상파일과 참가신청서를 대회조직위원회의 다음 이메일 주소 musique2009@naver.com)로 보내야 합니다.

Ambassade de France en Corée 주한프랑스대사관
Service de Coopération et d'Action Culturelle 문화과
Secteur Linguistique et Educatif 어학교육협력과
Société Coréenne d'Enseignement de Langue et Littérature Françaises
한국 프랑스 어문교육학회